Form No. 3446-888 Rev B

TORO®

Count on it.

Manual del operador

Baterías y cargadores Flex-Force Power System™ 60 V MAX

Nº de modelo 68810—Nº de serie 323000101 y superiores

Nº de modelo 81802—Nº de serie 323000001 y superiores

Nº de modelo 81805—Nº de serie 323000001 y superiores

Nº de modelo 81820—Nº de serie 323000001 y superiores

Nº de modelo 81825—Nº de serie 323000001 y superiores

Nº de modelo 81850—Nº de serie 323000001 y superiores

Nº de modelo 81860—Nº de serie 323000001 y superiores

Nº de modelo 81875—Nº de serie 323000001 y superiores

Registre su producto en www.Toro.com.
Traducción del original (ES)

CE UK CA

3446-888

Introducción

Estas baterías y estos cargadores están indicados para que los utilicen usuarios particulares y operadores profesionales. Estas baterías están diseñadas para ser cargadas únicamente con cargadores de baterías de ion-litio de 60 V de Toro. Estos cargadores se han diseñado para cargar únicamente baterías de ion-litio de 60 V de Toro. No están diseñados para cargar otras baterías. El uso de estos productos para otros fines distintos a los previstos podría ser peligroso para usted y para otras personas.

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños en el producto. Usted es responsable de utilizar el producto de forma correcta y segura.

Visite www.Toro.com para obtener más información, incluidos consejos de seguridad, materiales de formación, información sobre accesorios, ayuda para encontrar a un distribuidor o para registrar su producto.

© 2023—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registre su producto en www.Toro.com.

CE UK CA

Traducción del original (ES)
Impreso en China
Reservados todos los derechos

3446-888

Importante: **Con su dispositivo móvil, puede escanear el código QR de la pegatina del número de serie (si se incluye) para acceder a información sobre la garantía, las piezas y otros datos sobre el producto.**

Figura 1

1. Ubicación de los números de modelo y de serie.

Nº de modelo _____

Nº de serie _____

Símbolo de alerta de seguridad

El símbolo de alerta de seguridad (Figura 2) aparece tanto en este manual como en la máquina para identificar mensajes de seguridad importantes que deben seguirse con el fin de evitar accidentes.

g000502

Figura 2

Símbolo de alerta de seguridad

El símbolo de alerta de seguridad aparece encima de información que le avisa de situaciones o acciones no seguras e irá seguido del término **PELIGRO**, **ADVERTENCIA**, o **PRECAUCIÓN**.

PELIGRO indica una situación peligrosa inminente que, si no se evita, **provocará** la muerte o lesiones graves.

ADVERTENCIA indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, **podría** producir la muerte o lesiones graves.

PRECAUCIÓN indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, **puede** producir lesiones menores o moderadas.

Este manual utiliza dos palabras más para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

Seguridad

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES – Este manual contiene importantes instrucciones de seguridad y uso de las baterías de ion-litio de 60 V de Toro y de los cargadores de baterías de ion-litio de 60 V de Toro.
2. Antes de utilizar el cargador de baterías, lea todas las instrucciones y los símbolos de advertencia que figuran en el cargador de baterías, en la batería y en el producto que utiliza la batería.
3. CUIDADO – Para reducir el riesgo de lesiones, cargue las baterías de ion-litio de 60 V de Toro únicamente con un cargador de baterías de ion litio de 60 V de Toro. Otras marcas de batería pueden reventar y causar lesiones personales y daños materiales.
4. ADVERTENCIA – Si se enchufa el cargador de batería en una toma que no sea de 100 a 240 V puede producirse un incendio o descargas eléctricas. No enchufe el cargador de batería en una toma que no sea de 100 a 240 V. En el caso de un estilo de conexión diferente, utilice un adaptador de enchufe de la configuración correcta para la toma de alimentación, si es necesario.

I. Formación

1. No deje que utilicen o mantengan este dispositivo niños o personas que no hayan recibido la formación adecuada al respecto. Solo permita que utilicen el dispositivo personas que sean responsables, que cuenten con la formación adecuada, que estén familiarizadas con las instrucciones y tengan capacidad física para usarlo.
2. No deje que los niños usen o jueguen con la batería o el cargador de batería; la normativa local puede imponer límites sobre la edad del operador.

II. Preparación

1. Utilice aparatos únicamente con las baterías específicas indicadas. El uso de otros tipos de baterías puede crear un riesgo de incendio y lesiones.
2. No utilice una batería o un cargador de batería que se haya dañado o modificado. Puede presentar un comportamiento impredecible y provocar fuego, explosión o riesgo de lesiones.

3. Si el cable de alimentación del cargador de batería está dañado, póngase en contacto con el servicio técnico autorizado para sustituirlo.

III. Uso

1. Cargue la batería solo con el cargador de batería especificado por Toro. Un cargador que sea idóneo para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.
2. Cargue la batería únicamente en un área bien ventilada.
3. Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. De lo contrario, puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
4. En condiciones de abuso, la batería puede expulsar líquido; evite el contacto con el mismo. Si entra en contacto accidentalmente con el líquido, enjuague la zona con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
5. No exponga una batería o una herramienta al fuego o a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a los 130 °C puede causar una explosión.
6. CUIDADO – Una batería maltratada puede representar un riesgo de incendio, explosión o quemadura química.
   - No desmonte la batería.
   - Sustituya la batería únicamente por una batería Toro genuina; el uso de otro tipo de batería podría provocar un incendio o un riesgo de lesión.
   - Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños y en el embalaje original hasta que vaya a utilizarlas.

IV. Mantenimiento y almacenamiento

1. No deje que los niños limpien o mantengan el cargador de batería.
2. Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de objetos metálicos, como por ejemplo clips, monedas, llaves, clavos y tornillos que podrían hacer una conexión entre un terminal y otro. Un cortocircuito entre los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
3. No intente reparar la batería o el cargador. Solicite a un servicio técnico autorizado que realice la reparación en la batería o el cargador de batería y que utilice piezas de repuesto idénticas para garantizar que el producto se mantiene con seguridad.

4. Compruebe si la normativa local contiene alguna instrucción especial sobre la eliminación de las baterías.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Pegatinas de seguridad e instrucciones

Las pegatinas de seguridad e instrucciones están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.

decal144-6028

144-6028

1. No desechar de forma incorrecta
2. Lea el *Manual del operador*.
3. Para uso en interiores
4. Doble aislamiento

---

decal144-6035

144-6035

1. No desechar de forma incorrecta
2. Lea el *Manual del operador*.
3. Para uso en interiores
4. Doble aislamiento

---

decal137-9496

137-9496

1. La batería se está cargando.
2. La batería está completamente cargada.
3. La batería está por encima o por debajo del intervalo de temperatura adecuado.
4. Fallo de carga de la batería

---

decal144-6019

144-6019

1. Mantener alejado del fuego y de las llamas desnudas.
2. No exponer a la lluvia.
3. Lea el *Manual del operador*.
4. Recicle la batería correctamente.
5. Contiene iones de litio; no desechar de forma incorrecta.

decal140-8486

140-8486

1. Mantener alejado del fuego y de las llamas desnudas.
2. No exponer a la lluvia.
3. Lea el *Manual del operador*.
4. Recicle la batería correctamente.
5. Contiene iones de litio; no desechar de forma incorrecta.

---

decal140-8488

140-8488

1. Mantener alejado del fuego y de las llamas desnudas.
2. No exponer a la lluvia.
3. Lea el *Manual del operador*.
4. Recicle la batería correctamente.
5. Contiene iones de litio; no desechar de forma incorrecta.

decal140-8490

140-8490

1. Mantener alejado del fuego y de las llamas desnudas.
2. No exponer a la lluvia.
3. Lea el *Manual del operador*.
4. Recicle la batería correctamente.
5. Contiene iones de litio; no desechar de forma incorrecta.

decal140-8492

140-8492

1. Mantener alejado del fuego y de las llamas desnudas.
2. No exponer a la lluvia.
3. Lea el *Manual del operador*.
4. Recicle la batería correctamente.
5. Contiene iones de litio; no desechar de forma incorrecta.

decal145-8265

145-8265

1. Estado de carga de la batería

decal145-8263

145-8263

1. Lea el *Manual del operador*.
2. Reciclar la batería
3. No desechar de forma incorrecta
4. Mantener alejado del fuego y de llamas desnudas
5. No exponer a la lluvia

decal137-9461

137-9461

1. Estado de carga de la batería

decal145-3129

145-3129

1. La batería se está cargando.
2. La batería está completamente cargada.
3. La batería está por encima o por debajo del intervalo de temperatura adecuado.
4. Fallo de carga de la batería

Montaje

Cómo montar el cargador de la batería (opcional)

Si lo desea, monte el cargador de la batería firmemente en la pared utilizando los orificios de montaje en pared en la parte trasera del cargador.

Móntelo en un espacio interior (tal como un garaje u otro lugar seco), cerca de una toma de corriente y fuera del alcance de los niños.

Consulte la Figura 3 para obtener asistencia sobre el montaje del cargador.

Deslice el cargador sobre las fijaciones correctamente posicionadas para fijarlo en su lugar (fijaciones no incluidas).

g290534

Figura 3

El producto

Especificaciones

Cargador de batería

Modelo	81802	81805
Tipo	Cargador de batería de ion-litio 60 V MAX	Cargador rápido para baterías de ion-litio 60 V MAX
Entrada	100 a 240 V CA ~2,0 A 50/60 Hz,	100 a 240 V CA ~5,0 A ,50/60 Hz
Salida	60 V CC 2,0 A MÁX.	60 V CC ⎓ 5,5 A MÁX.

Batería

Modelo	81820	81825	81850	81860	81875	68810
Capacidad de la batería	2 Ah 108 Wh	2,5 Ah 135 Wh	4 Ah 216 Wh	6 Ah 324 Wh	7,5 Ah 405 Wh	10,0 Ah 540 Wh
Peso de la batería	1,43 kg	1,43 kg	2,11 kg	2,95 kg	2,95 kg	3,75 kg
Voltaje nominal según el fabricante de la batería = 60 V máximo y 54 V nominal. El voltaje real depende de la carga.						

Intervalos de temperatura adecuados

Cargue la batería a entre	5 °C y 40 °C*
Use la batería a entre	-30 °C y 49 °C
Almacene la batería/el cargador a entre	5 °C y 40 °C*

*El tiempo de carga será mayor si la temperatura no está en este intervalo durante la carga.

Guarde la herramienta, la batería y el cargador en un lugar cerrado, limpio y seco.

Accesorios/aperos

Está disponible una selección de aperos y accesorios homologados por Toro que se pueden utilizar con la máquina a fin de potenciar y aumentar sus prestaciones. Póngase en contacto con su servicio técnico autorizado o con su distribuidor Toro autorizado, o bien visite www.Toro.com para obtener una lista de todos los aperos y accesorios homologados.

Para asegurar un rendimiento óptimo y mantener la certificación de seguridad de la máquina, utilice solamente piezas y accesorios genuinos Toro. Las piezas de repuesto y los accesorios de otros fabricantes podrían ser peligrosos.

Operación

Carga de la batería

Importante: **En el momento de la compra la batería no está totalmente cargada. Antes de usar la herramienta por primera vez, coloque la batería en el cargador y cárguela hasta que el indicador LED indique que la batería está completamente cargada. Lea todas las precauciones de seguridad.**

Importante: **Cargue la batería solo a temperaturas que estén dentro del intervalo apropiado; consulte Carga de la batería (página 14).**

Nota: En cualquier momento, presione el botón del indicador de carga de la batería de la batería para mostrar la carga actual (indicadores LED).

1. Compruebe que los orificios de ventilación de la batería y del cargador están libres de polvo y residuos.

Figura 4

1. Hueco de la batería
2. Zonas de ventilación de la batería
3. Terminales de la batería
4. Botón del indicador de carga de la batería
5. Indicadores LED (carga actual)
6. Empuñadura
7. Luz indicadora LED del cargador
8. Zonas de ventilación del cargador

2. Alinee el hueco de la batería (Figura 4) con la lengüeta del cargador.
3. Introduzca la batería en el cargador hasta que esté completamente asentada (Figura 4).

4. Para retirar la batería, deslice la batería hacia atrás para sacarla del cargador.
5. Consulte la siguiente tabla para interpretar el significado de la luz indicadora LED del cargador de batería.

Luz indicadora	**Indica:**
Apagado	No hay ninguna batería insertada
Verde intermitente	La batería se está cargando
Verde	La batería está cargada
Rojo	La batería y/o el cargador de batería está por encima o por debajo del intervalo de temperatura adecuado
Rojo intermitente	Fallo de carga de la batería*

*Consulte Solución de problemas (página 17) para obtener más información.

Importante: **La batería puede dejarse conectada al cargador durante periodos cortos entre usos.**

Si la batería no se va a utilizar durante periodos más largos, retire la batería del cargador; consulte Almacenamiento (página 16).

Mantenimiento

No se requiere mantenimiento ni servicio en condiciones normales.

Para limpiar la superficie del equipo, pase un paño seco únicamente.

No desmonte el equipo; si está dañado, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.

Almacenamiento

Importante: **Almacene la herramienta, la batería y el cargador solo a temperaturas que estén dentro del intervalo apropiado; consulte** **Especificaciones (página 12)****.**

Importante: **Si va a almacenar la herramienta durante un año o más, retire la batería de la herramienta y cargue la batería hasta que 2 o 3 de los indicadores LED de la batería se enciendan en color verde. No almacene la batería completamente cargada ni completamente descargada. Antes de volver a usar la herramienta, cargue la batería hasta que se encienda el indicador izquierdo del cargador en verde, o hasta que los 4 indicadores LED de la batería se vuelvan verdes.**

- Desconecte el producto de la fuente de alimentación (es decir, desenchufe la batería) antes de comprobar si existen daños tras el uso.
- Limpie cualquier material extraño del producto.
- No almacene ninguna máquina con la batería instalada.
- Cuando no se estén utilizando, almacene la herramienta, la batería y el cargador de la batería fuera del alcance de los niños.
- Mantenga la herramienta, la batería y el cargador de la batería alejados de agentes corrosivos como productos químicos de jardín o sal para deshielo.
- Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, no almacene la batería en el exterior o en un vehículo.
- Guarde la herramienta, la batería y el cargador en un lugar cerrado, limpio y seco.

Preparación de la batería para el reciclado

Importante: **Al retirarla, cubra los terminales de la batería con cinta adhesiva de servicio pesado. No intente destruir o desmontar la batería ni intente retirar cualquiera de los componentes de la misma.**

Póngase en contacto con su ayuntamiento local o su distribuidor Toro autorizado para obtener más información sobre cómo reciclar la batería de forma responsable.

Solución de problemas

Realice solo los pasos descritos en estas instrucciones. Cualquier otro trabajo de inspección, mantenimiento o reparación debe ser realizado por un Servicio Técnico Autorizado o por un especialista autorizado si no puede solucionar el problema usted mismo.

Problema	Posible causa	Acción correctora
La batería se descarga rápidamente.	1. La batería está por encima o por debajo del intervalo de temperatura adecuado.	1. Traslade la batería a un lugar seco cuya temperatura sea de entre 5 °C y 40 °C.
El cargador de la batería no funciona.	1. El cargador de la batería está por encima o por debajo del intervalo de temperatura adecuado. 2. La toma de corriente en la que está enchufado el cargador de la batería no tiene corriente.	1. Desenchufe el cargador de batería y trasládelo a un lugar seco cuya temperatura sea de entre 5 °C y 40 °C. 2. Póngase en contacto con un electricista autorizado para que repare la toma de corriente.
La luz indicadora LED del cargador de batería está roja.	1. El cargador de batería y/o la batería está por encima o por debajo del intervalo de temperatura adecuado.	1. Desenchufe el cargador de batería y traslade el cargador y la batería a un lugar seco cuya temperatura sea de entre 5 °C y 40 °C.

Problema	Posible causa	Acción correctora
La luz indicadora LED del cargador de batería se enciende en rojo de forma intermitente.	1. Hay un error de comunicación entre la batería y el cargador.	1. Retire la batería del cargador, desenchufe el cargador de batería de la toma y espere 10 segundos. Vuelva a enchufar el cargador de batería en la toma y coloque la batería en el cargador. Si la luz indicadora LED del cargador de batería sigue encendiéndose en rojo de forma intermitente, repita este procedimiento. Si la luz indicadora LED del cargador de batería sigue encendiéndose en rojo de forma intermitente tras dos intentos, elimine correctamente la batería en un centro de reciclaje de baterías.
	2. La batería está débil.	2. Elimine correctamente la batería en un centro de reciclaje de baterías.
La herramienta no funciona o funciona de forma intermitente.	1. Hay humedad en los cables de la batería.	1. Deje que la batería se seque o séquela con un paño.
	2. La batería no está instalada por completo en la herramienta.	2. Retire y luego vuelva a colocar la batería en la herramienta, asegurándose de que está completamente instalada y bloqueada.

Aviso sobre privacidad en el EEE/Reino Unido

Uso de sus datos personales por parte de Toro

The Toro Company (“Toro”) respeta su privacidad. Al adquirir nuestros productos, podemos recopilar ciertos datos personales sobre usted, ya sea de forma directa a través de usted o de nuestra empresa o nuestro representante local de Toro. Toro utiliza estos datos para cumplir obligaciones contractuales, como registrar su garantía, procesar una reclamación de garantía o ponerse en contacto con usted en caso de la retirada de un producto, así como para fines comerciales legítimos, como valorar la satisfacción de los clientes, mejorar nuestros productos u ofrecerle información de productos que puedan ser de su interés. Toro puede compartir sus datos con filiales, concesionarios u otros socios comerciales de Toro en relación con cualquiera de las actividades antes mencionadas. También podemos revelar sus datos personales cuando se requiera por ley o en relación con la venta, la adquisición o la fusión de una empresa. No venderemos sus datos personales a ninguna otra empresa con fines de marketing.

Retención de sus datos personales

Toro conservará sus datos personales hasta que sean relevantes para las finalidades indicadas anteriormente y según los requisitos legales. Para obtener más información sobre los periodos de retención aplicables, póngase en contacto con legal@toro.com.

Compromiso de Toro con la seguridad

Sus datos personales se pueden procesar en Estados Unidos o en otro país que aplique leyes de protección de datos menos estrictas que las de su país de residencia. Cuando transfiramos sus datos personales fuera de su país de residencia, daremos los pasos legalmente pertinentes para garantizar que se aplican las medidas adecuadas para proteger su información y para garantizar que se trata con seguridad.

Acceso y corrección

Puede tener derecho a corregir o revisar sus datos personales, o bien a negarse al procesamiento de sus datos o restringirlo. Para ello, póngase en contacto con nosotros en la dirección legal@toro.com. Si tiene alguna preocupación acerca de cómo ha gestionado Toro su información, le instamos a que se ponga en contacto con nosotros directamente. Recuerde que los residentes europeos tienen derecho a presentar quejas ante la autoridad responsable de la protección de datos.

TORO®

Count on it.